

## Bedienungsanleitung Probestreifenkassette

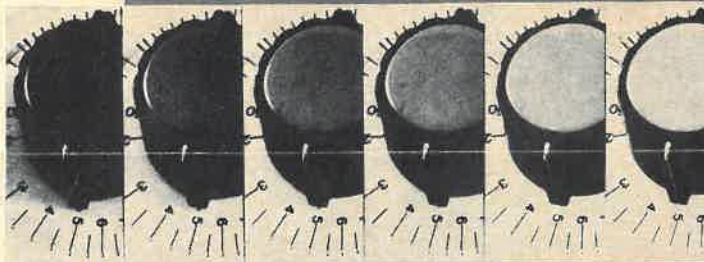
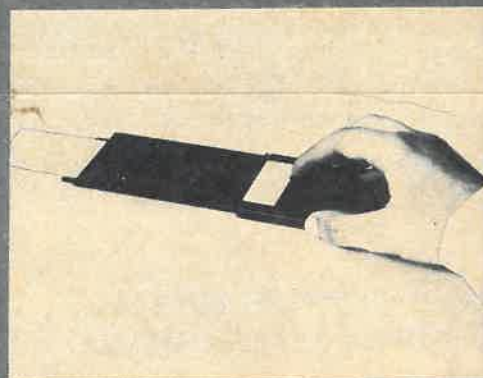
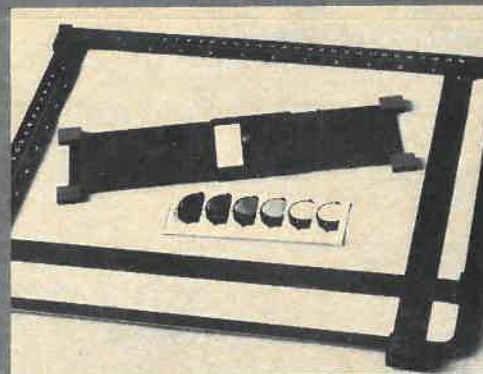
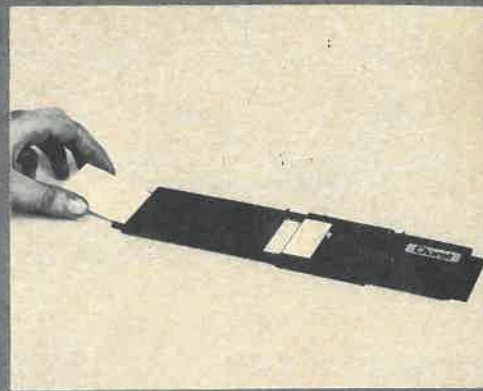
1. Negativ auf Grundbrett bzw. Vergrößerungsrahmen projizieren und Format sowie Schärfe einstellen.
2. Vom Vergrößerungspapier einen mindestens 130 mm langen und bis zu 59 mm breiten Streifen abschneiden.
3. Teststreifen von links in die Kassette bis etwas über das Fenster hinaus einschieben.
4. Kassette mit geschlossenem Schieber so auf die Projektionsfläche legen, daß die bildwichtige Stelle auf das weiße Feld des Schiebers projiziert wird und die Kassette in dieser Lage mit Klebestreifen befestigen. Falls Sie einen Metallmaskenrahmen verwenden, kann die Kassette mit den vier beiliegenden Magneten festgehalten werden.
5. Vergrößererlicht ausschalten, Schieber öffnen (ohne den Druckknopf zu drücken) und belichten.
6. Schieber schließen, nächste Belichtungszeit wählen, und für alle weiteren Belichtungen beim Öffnen des Schiebers den Knopf drücken. Dabei wird der Teststreifen mitbewegt und in die nächste Position gebracht.
7. Nach 6 Belichtungen erscheint der Teststreifen am anderen Ende der Kassette und kann zur Entwicklung herausgenommen werden.

## Instructions for use Test strip holder

1. Project the negative on the baseboard or masking frame and adjust the image size and focus.
2. Cut a strip of enlarging paper at least 5 inches (130 mm) long and up to 2<sup>11</sup>/<sub>32</sub> inches (59 mm) wide.
3. Push the test strip into the holder from the left until it just projects beyond the window.
4. Place the holder with the slide closed onto the projection surface so that a suitable image portion is projected on the white area of the slide. Tape down the holder in this position. When using a metal enlarging easel, the cassette can be held by the four enclosed magnets.
5. Switch off the enlarger lamp, open the slide (without pressing the button) and expose.
6. Close the slide, set the next exposure time and open the slide while pressing the button. This advances the test strip to bring the next section into position for the exposure. Repeat this with all subsequent exposures.
7. After six exposures the test strip emerges at the other end of the holder and can be removed for processing.

## Mode d'emploi Châssis pour bandes d'essai

1. Projeter le négatif sur le plateau de l'agrandisseur ou sur le margeur et procéder au choix du format et à la mise au point.
2. Découper, dans une feuille de papier d'agrandissement, une bande ayant au moins 130 mm de longueur et une largeur max. de 59 mm.
3. Introduire cette bande par la gauche dans le châssis jusqu'à ce qu'elle parvienne au-delà de la fenêtre.
4. Placer le châssis, tiré fermé, sur la surface de projection de manière que la partie importante de l'image soit projetée sur la surface blanche de la tiréte. Immobiliser alors le châssis dans cette position à l'aide de ruban adhésif. Dans le cas où vous utilisez un margeur métallique, vous pouvez tenir ferme le châssis avec les 4 aimants anneés.



Durst®

Durst AG  
Postfach 445  
39100 BOZEN, Italien



5. Eteindre la lampe de l'agrandisseur, ouvrir la tirette (**sans** appuyer sur le bouton) et procéder à l'exposition.
6. Refermer la tirette, choisir la durée d'exposition suivante et, pour toutes les autres expositions, appuyer sur le bouton lors de l'ouverture de la tirette, ce qui a pour effet de déplacer la bande d'essai et de l'amener en position pour l'exposition suivante.
7. La bande d'essai apparaît à l'autre extrémité du châssis après six expositions et elle peut alors être retirée pour être développée.

## Istruzioni per l'uso

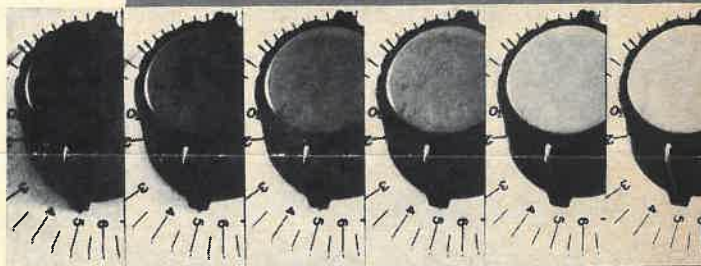
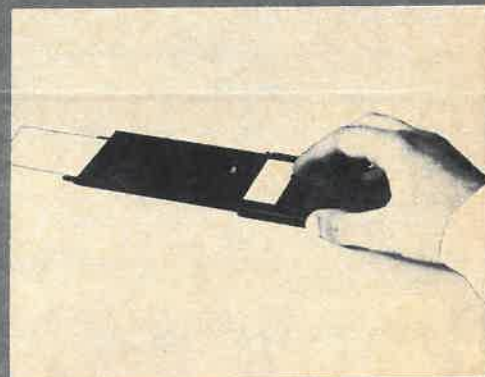
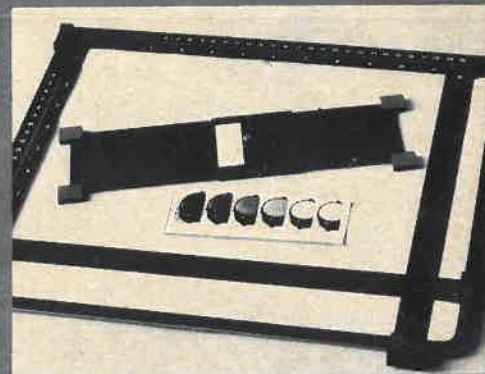
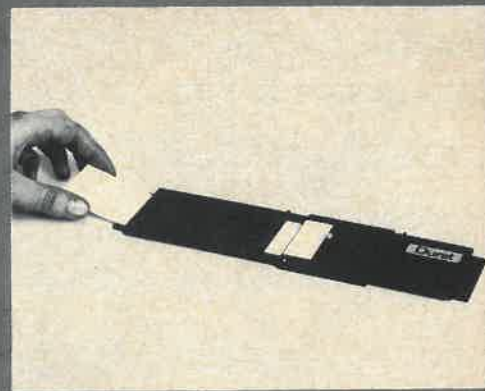
### Cassetta per la stampa di provini

1. Proiettare la negativa sulla tavoletta base o sul marginatore ivi deposto. Impostare il formato voluto e mettere a fuoco.
2. Ritagliare da un foglio di carta sensibile una striscia lunga almeno 130 mm e larga fino a 59 mm.
3. Da sinistra, infilare la striscia nella cassetta facendola arrivare un poco oltre la finestrella.
4. Appoggiare la cassetta, con l'antina scorrevole chiusa, sul piano di proiezione in maniera che l'immagine da riprodurre venga proiettata sul riquadro bianco dell'antina. Fissare la cassetta in tale posizione con un po' di nastro adesivo. Impiegando un marginatore metallico la cassetta viene tenuta dai quattro magneti allegati.
5. Spegner la luce dell'ingranditore, aprire l'antina scorrevole (attenzione a **non** toccare il pulsante!) ed esporre.
6. Far rientrare l'antina scorrevole, scegliere il tempo d'esposizione per la posa successiva e, per tutte le esposizioni successive, schiacciare il pulsante durante l'apertura dell'antina. L'azionamento del pulsante provoca l'avanzamento della striscia di provinatura, la quale si porta sulla posizione di stampa seguente.
7. Completata la serie di 6 esposizioni, la striscia impressionata sbuca dall'altro lato della cassetta e può essere sfilata per avviarla allo sviluppo.

## Instrucciones de servicio

### Chasis para el ensayo con la tira de papel

1. Proyectar el negativo sobre el marginador del aparato o el marco marginador para ampliaciones; fijar el formato y enfocar.
2. Del papel destinado a la ampliación cortar una tira de por lo menos 130 mm de longitud y de una anchura de hasta 59 mm.
3. Introducir la tira de ensayo en el chasis, por su lado izquierdo, hasta sobrepasar un poco la ventana.
4. Colocar el chasis con la corredera cerrada sobre la superficie de proyección, de forma que la parte más importante de la imagen se proyecte sobre el campo blanco de la corredera; fijar el chasis en esta posición por medio de cinta adhesiva. En el caso de que se hiciera uso de un marginador metálico la caja puede fijarse con los cuatro magnetos que se entregan.
5. Apagar la lámpara de la ampliadora, abrir la corredera (**sin** apretar el pulsador) y efectuar la exposición.
6. Cerrar la corredera, escoger el tiempo de las próximas exposiciones, en las que, cada vez que se abra la corredera deberá apretarse el pulsador. De esta forma se arrastra la tira de papel hasta su próxima posición.
7. Después de 6 exposiciones, la tira de ensayo aparece por el otro extremo del chasis, debiendo ser sacada para su revelado.



Durst®

Durst Inc.  
P.O.Box 445  
39100 BOLZANO, Italy